



fondo europeo
sviluppo regionale

COUNTRY FOCUS POLONIA
I contratti commerciali con controparti polacche
Avv. Luca Davini

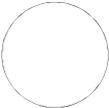
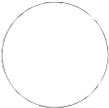
Webinar, 29 giugno 2020



per una crescita intelligente,
sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Primi passi: gli aspetti culturali

 <p><i>“avere un ospite a casa è come avere ospite Dio”</i></p>	 <p>atteggiamento molto aperto e amichevole</p>
 <p>al tempo stesso orgogliosi della propria identità</p>	 <p>poca propensione al «politically correct»</p>

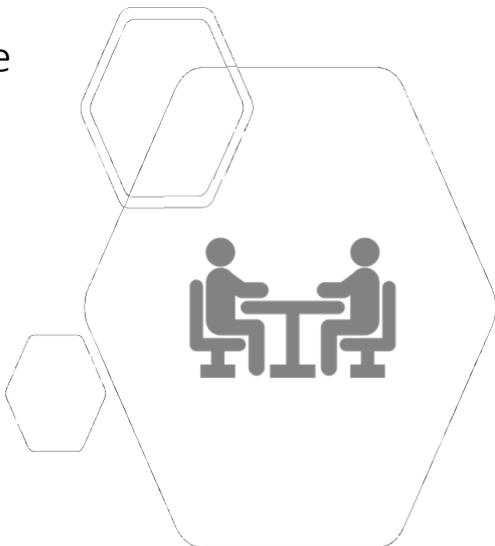


per una crescita intelligente,
sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Primi passi: lo stile negoziale

- atteggiamento serio, diretto e concentrato, molta formalità nei primi incontri, evitare battute
- franchezza, non viene nascosto se qualcosa non va né il disaccordo sulle vostre posizioni
- no ad atteggiamenti accondiscendenti ma nemmeno del genere «*so tutto io*»



**CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism**

REGIONE PIEMONTE

per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Primi passi: preparare l'incontro

molto breve, è abitudine andare subito «al sodo» per capire quale tipo di business sia possibile

assicurarsi di incontrare e discutere con un «*decision maker*» per accelerare la trattativa (modello gerarchico)

preparare informazioni, dettagli tecnici (con traduzione in polacco) e prezzi dei prodotti (potrebbero essere richiesti prima ancora di iniziare la riunione)

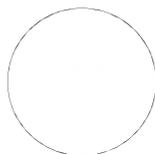
**CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism**

REGIONE PIEMONTE

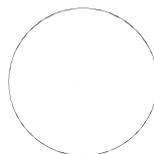
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

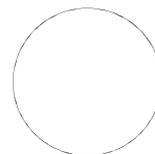
Gli «strumenti di lavoro» per concludere un affare in sicurezza



CHIEDERE INFORMAZIONI



REGOLARE LE TRATTATIVE



PRENDERE INIZIATIVA

 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Come vendere beni o servizi in Polonia?

Opzione A: senza intermediari

- dall'Italia= attraverso contratti di compravendita, fornitura o somministrazione
- *in loco*: attraverso uffici di rappresentanza, filiali, società controllata o partecipata



 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

[POR Piemonte]
FESR 2014/2020

Come vendere beni o servizi in Polonia?

Opzione B: con intermediari

- senza integrazione nella propria *supply chain*, attraverso importatori, grossisti, rivenditori con filiera commerciale più o meno estesa
- con integrazione nella propria *supply chain*, con vari gradi di autonomia, attraverso procacciatori d'affari, agenti di commercio, concessionari di vendita (distributori), franchisee

pe
CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

[POR Piemonte]
FESR 2014/2020

Il contratto di vendita: il quadro legale

*Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (Vienna, 11 aprile 1980), meglio nota come **Convenzione di Vienna del 1980***

pe
CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Vantaggi e svantaggi della CISG

- + Italia e Polonia hanno una legge comune che regola le vendite internazionali tra le proprie imprese
- la CISG non regola taluni aspetti delle vendite internazionali e presenta alcune criticità

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

REGIONE PIEMONTE per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Aspetti critici della CISG: il passaggio del rischio legato alla consegna della merce

- Se il venditore si impegna a rimetterla al compratore o al trasportatore in un luogo determinato, il rischio passa in tale momento (art. 67 CISG)
- Se la vendita non implica trasporto (ovvero il compratore deve ritirare i beni presso il venditore) il rischio passa con la consegna al compratore (art. 69 CISG)

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

REGIONE PIEMONTE per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**POR Piemonte
FESR 2014/2020**



QUANDO AVVIENE
LA CONSEGNA?



DOVE PASSA IL
RISCHIO?



CHI PAGA IL
TRASPORTO?

COME
risolvere il
problema e
degli altri
aspetti
legati alla
consegna?



CHI PAGA LE SPESE
DOGANALI?



CHI PAGA LE SPESE
DI GIACENZA?



DEVO ASSICURARE
LA MERCE?



CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism



REGIONE
PIEMONTE

per una crescita intelligente,
sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**POR Piemonte
FESR 2014/2020**

Gli Incoterms® 2020 ICC

Come e dove avviene la consegna della merce
(punto di responsabilità)

Dove avviene il passaggio del rischio di
danneggiamento (punto di rischio)

Chi paga il trasporto nel tratto principale e chi
paga per le altre operazioni (punto di tariffa)

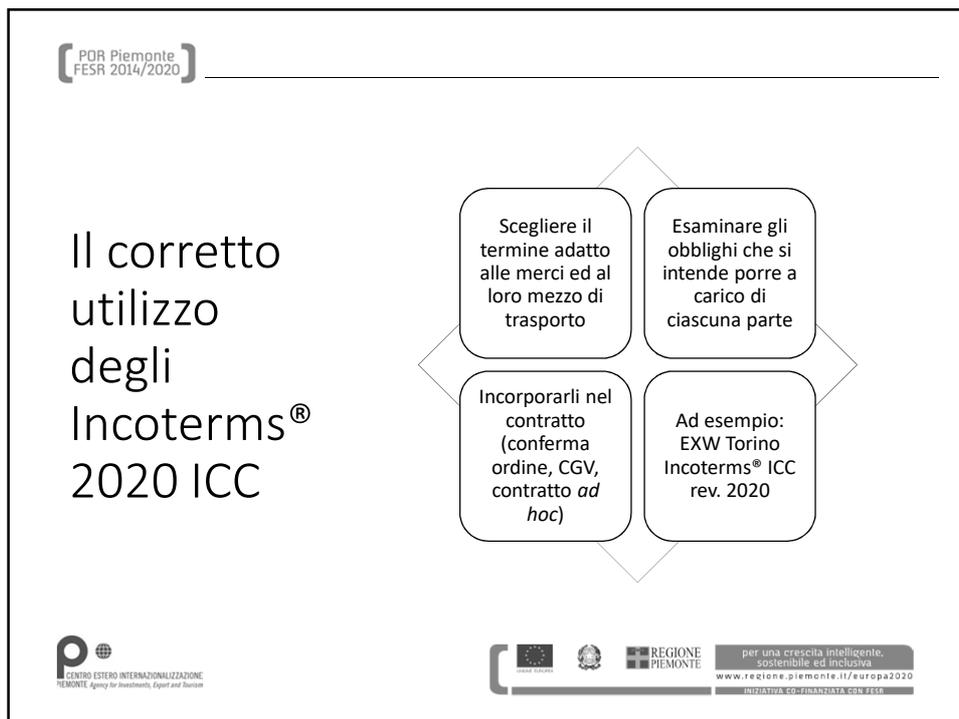


CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism



REGIONE
PIEMONTE

per una crescita intelligente,
sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR



POR Piemonte
FESR 2014/2020

Altri aspetti critici della CISG: i rimedi a disposizione del compratore

- richiesta di adempimento (ad esempio completamento della fornitura, consegna merce)
- sostituzione della merce con merce conforme, in presenza di un inadempimento essenziale
- risoluzione del contratto, in presenza di un inadempimento essenziale
- riduzione del prezzo
- **risarcimento del danno (cd. *full compensation*)**

 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Come tutelarsi da denunce tardive e richieste di risarcimento danni?

Prevedere nel contratto (conferma d'ordine, CGV o contratto *ad hoc*):

- procedura dettagliata per denuncia difetti
- termini certi per la denuncia, a pena decadenza (in Italia entro 8 giorni, in Polonia «immediatamente»)
- termine massimo per la denuncia (in Italia e in Polonia 1 anno)
- prevedere a discrezione riparazione del bene o rimborso del prezzo
- escludere ogni altro danno (possibilità prevista sia dal c.c. italiano che polacco)

 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

[POR Piemonte]
FESR 2014/2020

Il contratto di agenzia in Polonia

La Polonia (così come l'Italia) ha attuato la **Direttiva 86/653 CEE** del 1986 relativa al coordinamento dei diritti degli Stati Membri concernenti gli agenti commerciali indipendenti, il che comporta un quadro legale sostanzialmente comune, con riferimento:

- alla **definizione** di contratto di agenzia
- agli **elementi essenziali** del contratto di agenzia
- alle condizioni necessarie al sorgere del **diritto all'indennità** di cessazione del rapporto in favore dell'agente

CE CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

EUROPEAN UNION **REGIONE PIEMONTE** per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

[POR Piemonte]
FESR 2014/2020

Principali requisiti di forma

Quanto all'agente:

iscrizione Registro Imprese

possesso partita IVA («NIP»)

Quanto al contratto:

«star del credere» (un contratto o un cliente)

non concorrenza (a pena nullità)

CE CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

EUROPEAN UNION **REGIONE PIEMONTE** per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Aspetti principali da regolare in contratto

non concorrenza: generale libertà di promuovere prodotti concorrenti (art. 760 PCC: astenersi da azioni contrarie all'interesse del preponente)

non concorrenza post-contrattuale: forma scritta, limite di 2 anni, zona geografica o gruppo clienti, pagamento compenso

esclusiva: generale libertà di nominare altri agenti (o distributori)

provvigione: in mancanza di accordo, determinata giudizialmente con riferimento agli usi

durata: libera, tempo determinato, determinato con rinnovo, indeterminato (preavviso 1, 2, 3 mesi)

 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Quando è dovuta l'indennità di fine rapporto?

Inderogabilmente dovuta (entro massimo di 1 anno di provvigioni calcolato sulla media di 5 anni):

- se l'agente ha aumentato il numero dei clienti o gli affari con i clienti esistenti
- se si ritiene che il preponente riceverà sostanziali vantaggi dall'attività svolta dall'agente
- se risulta appropriata sulla base delle circostanze (presenza di un patto di non concorrenza)



 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Il contratto di distribuzione non è previsto dal codice civile polacco:

- nasce dall'autonomia e dalla libertà contrattuale delle parti
- è considerato come un contratto quadro
- è valido anche se concluso oralmente (attenzione ai rapporti senza contratto scritto)



 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

POR Piemonte
FESR 2014/2020

Principali aspetti da regolare nel rispetto delle normativa antitrust europea (Reg. UE 330/2010) e nazionale

non concorrenza: divieto di distribuire prodotti concorrenti di un'impresa concorrente oppure prodotti non concorrenti di un'impresa concorrente

non concorrenza post-contrattuale: non consentita, contraria alla normativa Antitrust, ad eccezione della protezione del «know-how»

esclusiva: non esiste una norma specifica che preveda ex lege il diritto di esclusiva

prezzi di rivendita: non è possibile stabilire un prezzo minimo oppure un prezzo fisso di rivendita, ma solamente un prezzo consigliato

minimum turnover: è possibile la previsione di un fatturato minimo e di sanzioni indennitarie o il diritto di recesso anticipato

 CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

 REGIONE PIEMONTE
per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

La durata e lo scioglimento del contratto di distribuzione in Polonia

<p>durata libera, tempo determinato, tempo determinato con rinnovo automatico o indeterminato (attenzione a dare esecuzione dopo la scadenza)</p>	<p>recesso con preavviso: possibile, nel rispetto di un termine indicato nel contratto (se non indicato, non immediato, non abuso di diritto e non contrario a buona fede)</p>
<p>recesso senza preavviso: possibile in caso di gravi violazioni contrattuali (insolvenza del distributore, violazione patto non concorrenza)</p>	<p>non è prevista in Polonia né per legge né per giurisprudenza alcuna indennità di scioglimento del contratto (esattamente come in Italia)</p>

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

REGIONE PIEMONTE

per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR

**[POR Piemonte
FESR 2014/2020]**

Come scegliere il metodo di risoluzione delle controversie?

Arbitrato	<ul style="list-style-type: none"> • neutralità, competenza, alto valore economico • clausola da redigere per iscritto • scelta di primaria istituzione
Giudice nazionale	<ul style="list-style-type: none"> • situazione difensiva (agenzia), limitato valore economico • regola generale: giudice polacco (18 mesi contro 8 anni) • possibile deroga in favore giudice italiano (per iscritto)

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism

REGIONE PIEMONTE

per una crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR



fondo europeo
sviluppo regionale

COUNTRY FOCUS POLONIA
I contratti commerciali con controparti polacche
Avv. Luca Davini
GRAZIE PER L'ATTENZIONE

Webinar, 29 giugno 2020



REGIONE
PIEMONTE

per una crescita intelligente,
sostenibile ed inclusiva
www.regione.piemonte.it/europa2020
INIZIATIVA CO-FINANZIATA CON FESR